Явление V

Панталоне, Леандро.

Леандро

(входит озабоченный)

Скажите, адмирал, вы не видали,

Где принц Дженнаро?

Панталоне

(удивленно)

Видите ли, дражайший, у нас в Венеции принято отвечать вопросом на вопрос. Так шо вначале скажите, почему вы меня об этом спрашиваете.

Леандро

                   Потому что должен

Исполнить порученье короля.

Панталоне

(в сторону)

Дело швах! (Громко.) А шо у вас поручение, дорогой синьор Леандро?

Леандро

(раздраженно)

Видали вы его иль не видали?

Панталоне

Видал. Но это только в Венеции принято отвечать вопросом на вопрос. На эту тему есть отличный венецианский анекдот. Один дож…

Леандро

Куда же он пошел, что я нигде

Его не нахожу?

Панталоне

Та не шлифуйте мне уши, молодой человек, говорите уже, шо вам там приказано. А я вам тогда, так и быть, скажу, где девался прынц.

Леандро

            Я не обязан

Вам открывать монаршие веленья.

Я раздобуду принца и без вас.

(Поспешно уходит.)

Панталоне

Ну попутного ветра тебе в корму, пижон. Ах, собаки, собаки! *(продолжительное «запикивание»)* Наверно, имеется какой-нибудь решительный приказ, и жестокий. Бедный прынц! Как бы ему не угодить в места не столь отдалённые.